

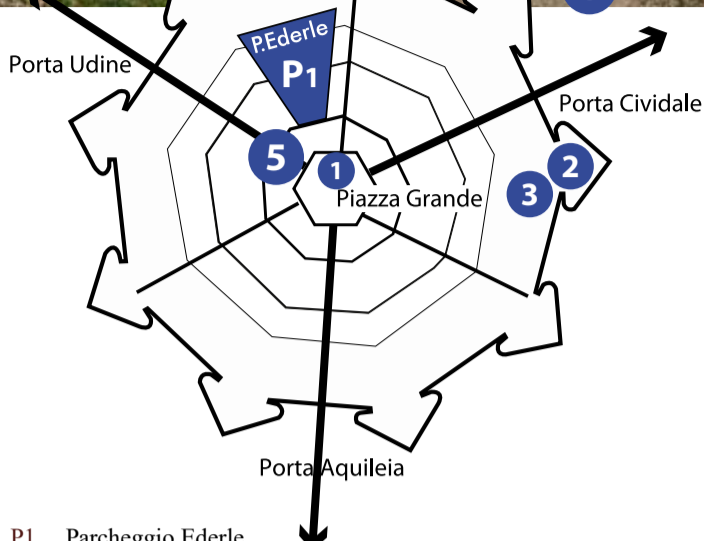
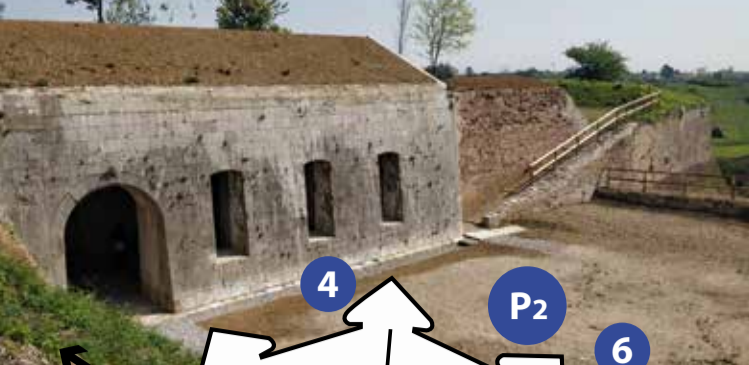
# PALMA ALLE ARMI 1809 L'ASSEDIO

## Entra nella Storia della Fortezza

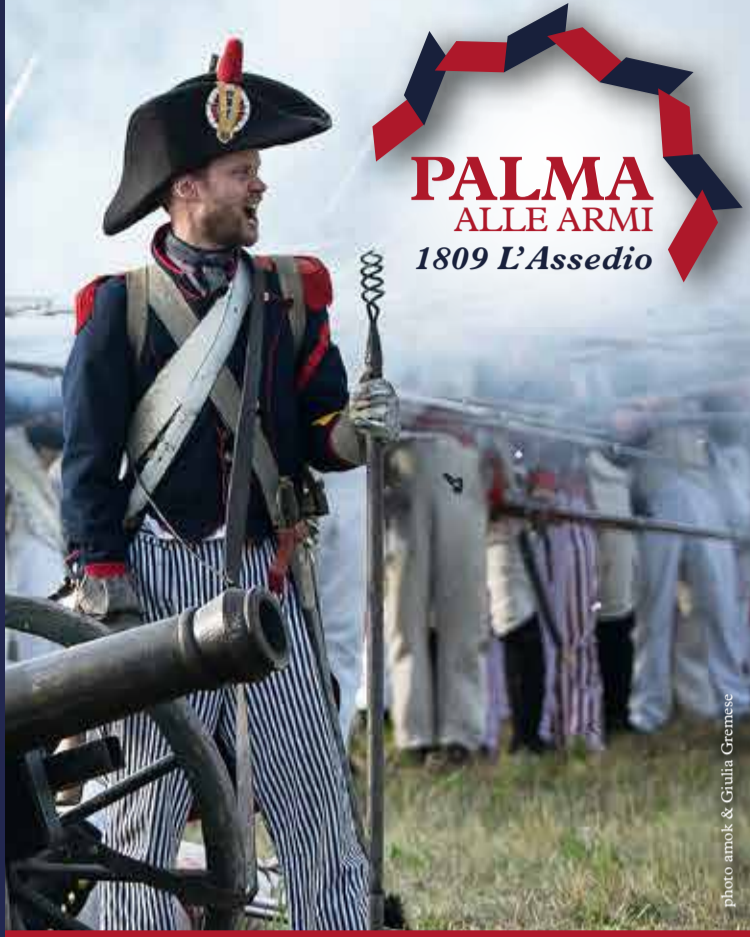
Rivivi i momenti delle Guerre napoleoniche. Tra le più grandi fortezze europee, Palmanova fu fondata nel 1593 dai Veneziani per la difesa dei suoi confini. La Fortezza è infine completata con la sua terza cerchia difensiva a partire dal 1806 sotto il dominio napoleonico. Nel 1809 per la prima volta Palma è cinta d'assedio. "Palma alle Armi 1809 L'Assedio" rievoca questo episodio, quando la fortezza fu bloccata dalle truppe austriache a seguito della ritirata dell'armata franco-italiana verso il Tagliamento e l'Adige. Per un mese, nella primavera di quell'anno, Palma fu bloccata e bombardata fino alla sua liberazione; la fine delle ostilità fu firmata nell'ottobre del 1809. Palmanova entra nella storia e lo spettatore potrà rivivere la vita della guarnigione e delle truppe assedianti in quei giorni febbrili: fanti, cavalieri, artiglieri e civili. La vita di inizio '800 tornerà ad animare le vie di Palmanova, tra manovre militari e ronde cittadine. La Rievocazione storica ospiterà 500 rievocatori provenienti da tutta l'Europa. Dal 9 luglio 2017 Palmanova è entrata a far parte del Patrimonio mondiale dell'Umanità dell'UNESCO.

### Step into the history of the fortress

*Reenact the Napoleonic Wars. Palmanova is one of the greatest European fortresses built in 1593 by the Republic of Venice to defend its borders. The fortress was achieved by her third ring of defense starting from the 1806 under the Napoleonic supremacy. In 1809, for the first time in his history, Palma was put under siege. "Palma: a call to arms 1809 The Siege" commemorates this episode, when the fortress was sieged by the Austrians troops following the retreat of the french-italian army to the Tagliamento and the Piave Rivers. During the spring of that year, Palma was blocked and bombed until her release; the end of hostilities was signed in October 1809. Visitors will see the life of the garrison during those hectic days: infantrymen, cavalry, artillery and civilians. They'll see how the early 19th century life looked like along the streets of Palmanova. Drill and military actions will be skilfully performed by reenactments groups from all across Europe. "Palma: a call to arms" is a real immersion in history and culture with 500 reenactors from all over the Europe. On 9th July 2017 Palmanova was inscribed in the World Heritage List of UNESCO.*



- P1 Parcheggio Ederle
- P2 Parcheggio via Risorgimento e Polisportivo
- 1 Piazza Grande
- 2 Bastione Garzoni e area di via Vallarosso
- 3 Polveriera di Contrada Garzoni
- 4 Area Bastione Donato e gallerie del Rivellino
- 5 Infopoint di Borgo Udine
- 6 Area della battaglia



**PALMANOVA 7-8 settembre 2019**

**RIEVOCAZIONE STORICA NAPOLEONICA**  
**Battaglie, parate, accampamenti e osterie**  
**NAPOLEONIC HISTORICAL RE-ENACTMENT**  
**Battles, parades, camps and taverns**

\* Ingresso: 5 euro, gratuito sotto i 14 anni. Il biglietto è unico e valido sabato e domenica per l'ingresso all'accampamento e alle aree di battaglia (acquisto presso porta Cividale e accesso alle aree di battaglia).

\* Admission: 5 euros, free under 14 years. The ticket is unique and valid Saturday and Sunday for entry to the camp and battle areas (purchase at the Cividale port and access to the battle areas).

INFO: tel/ph +39 0432 924 815  
 info.palmanova@promoturismo.fvg.it  
 www.comune.palmanova.ud.it

Facebook: Comune di Palmanova Instagram: @PalmanovaFortress



### Entra nella storia VISITA GLI ACCAMPAMENTI MILITARI, IL CORPO DI GUARDIA E I CAMPI DI BATTAGLIA\*

L'area del bastione Garzoni e la cortina nei pressi di Porta Cividale ospiteranno 500 rievocatori con più di 200 tende, i bivacchi delle truppe, le artiglierie e la locanda storica. Con preciso rigore filologico sarà allestito uno dei più grandi accampamenti militari nella storia delle Rievocazioni Napoleoniche in Italia e riproposta la scenografica battaglia. Un percorso didattico vi accompagnerà nell'arte militare del periodo napoleonico, tra moschetti, artiglierie, armi bianche e addestramenti. Al seguito degli eserciti scoprirete la vita degli ufficiali, della truppa, della cavalleria e delle cantiniere. Ammirerete la cucina da campo con la preparazione dei piatti del soldato, la produzione delle cartucce, i doveri dei soldati e i canti dell'epoca. Potrete conoscere la vita degli accampamenti intorno ai fuochi di bivacco, al lume di candela, fumando la pipa al suono di pifferi e tamburi.

### Enter in History VISIT MILITARY CAMPS, THE GUARD BODY AND THE BATTLE FIELDS\*

The area of the Garzoni bastion and the curtain near Porta Cividale will host 500 re-enactors with more than 200 tents, troop bivouacs, artillery and the historic inn. With precise philological rigor, one of the largest military camps in the history of Napoleonic Reenactments in Italy will be set up and the spectacular battle will be re-proposed. An educational itinerary will accompany you in the military art of the Napoleonic period, including muskets, artillery, weapons and training. Following the armies you will discover the life of the officers, the troops, the cavalry and the wine cellar. You will admire the field kitchen with the preparation of the soldier's dishes, the production of the cartridges, the duties of the soldiers and the songs of the time. You will learn about the life of the camps around the campfires by candlelight, smoking the pipe to the sound of pipes and drums.



### GRUPPI PARTECIPANTI

- Gruppi Storici italiani / Italian Historical Groups**
- 113ème Régiment d'Infanterie de Ligne
  - Les Grognauds de l'Armée d'Italie
  - 11ème Léger A.N.I.
  - 51ème demi-brigade de bataille
  - 59ème demi-brigade de ligne
  - 111ème Régiment d'Infanterie de Ligne
  - Primo Leggero Italiano
  - Associazione Storica Montichiari
  - Flos Duellatorum
  - 6ème Artillerie A.N.I.
  - KuK I.R. 14 Von Klebeck C.E.N.S.
  - Gruppo Storico Cannoni e Moschetti
  - Associazione Storico Culturale Noi nella Storia
  - Associazione Tabularasa
  - Borgo del Diavolo, Argelato
  - Compagnia d'Arme Mälleus
  - Gruppo Storico "Città di Palmanova"

- Gruppi sbandieratori / Flagwavers groups**
- Sbandieratori e Musici "Ducato di Parma", Fornovo di Taro (PR)
  - Gruppo storico Città di Corinaldo "Combusta revixi", Corinaldo
  - Gruppo Tamburi e Sbandieratori della Dama castellana, Conegliano
  - ASD Sbandieratori di Palmanova, Palmanova

**Coordinamento sbandieratori / Management flagwavers:**  
 ASD Sbandieratori di Palmanova



### PARTICIPATING GROUPS

- Gruppi Storici Stranieri / Foreign Historical Groups**
- 108ème Régiment d'Infanterie de Ligne - Francia
  - 22ème demi-brigade d'infanterie de ligne - Germania
  - 9ème Léger - Germania
  - Grenadiers de la Garde Impériale C.E.N.S. - Rep. Ceca
  - Fusiliers-grenadiers de la Garde Impériale C.E.N.S. - Rep. Ceca
  - Matelots de la Garde Impériale C.E.N.S. - Rep. Ceca
  - 5ème Artillerie C.E.N.S. - Repubblica Ceca
  - 8ème Régiment de la Ligne C.E.N.S. - Rep. Ceca
  - 18ème Régiment de la Ligne - Voltigeurs C.E.N.S. - Rep. Ceca
  - 30ème Régiment de la Ligne C.E.N.S. - Rep. Ceca
  - 57ème Régiment de la Ligne C.E.N.S. - Rep. Ceca
  - KuK I.R. 3 Herz. Karl C.E.N.S. - Rep. Ceca
  - KuK I.R. 20 Kaunitz C.E.N.S. - Rep. Ceca
  - KuK I.R. 26 Hohenlohe A.N.I. - Rep. Ceca
  - Ulanen Regiment nr.1 Von Merveldt - Rep. Ceca
  - KVH Ostrava - Rep. Ceca
  - KuK I.R. 34 Davidovich C.E.N.S. - Ungheria
  - Mare Temporis - Ungheria

**Coordinamento gruppi storici / Historical groups management:**  
 113ème Régiment d'Infanterie de Ligne  
 Gruppo Storico "Città di Palmanova"

**Voce narrante / Narrator:** Daniele Lucca



## PALMANOVA

Patrimonio Mondiale dell'Umanità UNESCO  
World Heritage Site of UNESCO

“Opere di difesa veneziane tra il XVI e XVII secolo:  
Stato da Terra - Stato da Mar occidentale”



### EVENTI SPECIALI SPECIAL EVENTS

#### IN DIRETTA SU TELEFRIULI CON “IL CAMPANILE”

a cura di Daniele Paroni: interviste, spettacoli, duelli e cucina.

**Sabato ore 21.15 > 22.30 - Accampamento delle truppe\***

Live on tv (Telefriuli) with "Il Campanile"

curated by Daniele Paroni: interviews, shows, duels and cooking.

Saturday 9.15pm > 10.30pm - Troop camp \*

#### TABERNA VEXILLARII sotto la Loggia di Piazza Grande

Piatti storici e sapori della tradizione. Alla riscoperta dei gusti antichi

**Sabato 7 e domenica 8 settembre, apertura dalle 11 alle 24**

(venerdì su prenotazione: sbandieratoridipalmanova@gmail.com)

Historical dishes and traditional flavors, rediscovering ancient tastes

Saturday, 7th September & Sunday 8th - Opening 11am > 12pm

(Friday on reservation: sbandieratoridipalmanova@gmail.com)

### VISITE GUIDATE GUIDED VISITS

#### VISITA GUIDATA ALLA FORTEZZA – FVG CARD

**Sabato 7 settembre ore 10.30**, Infopoint Borgo Udine 4

Guided visits to the fortress

Saturday, 7th September - 10am, Infopoint Borgo Udine, 4

#### VISITE GUIDATE CON ANIMAZIONI STORICHE (2 ore)

**Sabato 7 settembre ore 15.00 e domenica 8 settembre ore 10.00**

Partenza da Ufficio Turistico, Borgo Udine 4

Biglietto 5 euro (comprese aree a pagamento), gratis fino a 14 anni

Visita anche alle gallerie di contromina e sortita di Bastione Donato.

Guided tours with historical animations

Saturday 7th September 3 pm & Sunday 8th September 10 am

Start at Tourist Office, Borgo Udine 4

5 euro ticket (including access to paid areas), free up to 14 years

Visit also to the galleries of contrast and sortie of Bastione Donato.

#### APERTURA DEL BASTIONE DONATO

**Sabato 7 settembre ore 10.30 > 18.00**

**e domenica 8 settembre ore 10.30 > 18.00**

Opening of the Donato Bastion: Saturday 7 September

10.30am > 6.00pm & Sunday 8 September 10.30am > 6.00pm

#### MOVIMENTAZIONE MACCHINE DA FORTEZZA (Piazza)

**Sabato 7 settembre ore 10 e 15. Domenica 8 settembre ore 10 e 18**

Handling of fortress machines: Saturday 7 September at 10am & 3pm.

Sunday 8 September at 10am & 6pm.

### INCONTRI MEETINGS

#### CONVERSAZIONI SU NAPOLEONE

Per conoscere la storia

**Sabato 7 settembre ore 10 > 11.30**

Polveriera napoleonica di Contrada Garzoni

“Un viaggio attraverso l’Europa, il Friuli e la fortezza di Palmanova”

con **Luciano Pezzolo**, Università Ca’ Foscari di Venezia, **Giorgio**

**Gremese**, Sorbonne Université di Parigi, **Paolo Foramitti**, storico

Riforme civili e aspetti militari sul finire dell’antico regime e la nascita

di una nuova società” con **Roberta Corbellini**, già Direttrice Archivio

di Stato di Udine, **Alberto Prelli**, storico.

Moderata **Andrea Zannini**, Università degli Studi di Udine.

Conversations about Napoleon to learn History.

Saturday 7th September 10 am > 11.30am

Napoleonic powder Garzoni district

#### MOSTRA UNIFORMI E FORTEZZE

AL TEMPO DI NAPOLEONE

Un percorso tra fortezze napoleoniche, collezioni di figurini militari e

riproduzioni d’abiti d’epoca (Polveriera napoleonica di Contrada

Garzoni). **Apertura: sabato 7 e domenica 8 settembre, 10 > 19**

**sabato 14 e domenica 15 settembre 10 > 12.30 e 16 > 19**

Exhibition uniforms and fortresses at the time of Napoleon

Historical path through napoleonic fortresses, miniatures figures and

replicas of empire style clothes (Napoleonic powder from the Garzoni

District). Opening: Saturday 7 & Sunday 8 September, 10am > 7pm

Saturday 14 & Sunday 15 September 10am > 12.30am & 4pm > 7pm

## Sabato 7 Settembre Saturday 7th September

\* = accesso con biglietto / access with ticket

**ore 10.00 > 19.30 - Accampamento, via Vallarezzo (Porta Cividale) \***

**APERTURA CAMPO DELLE TRUPPE E BANCHI STORICI**

Oltre 200 tende, fedeli repliche di quelle di età napoleonica.

Opening of the Military Camps and historical market.

Over 200 napoleonic tents near Cividale Gate.

**ore 10.30 > 12.00 - Accampamento (via Vallarezzo) e Porta Cividale \***

**TRUPPE MILITARI, STORIA E VITA IN ETÀ NAPOLEONICA**

Un percorso didattico tra le divise e il corredo militare, le armi, le sfide a

duello, la vita al bivacco dei soldati, i documenti, la strategia militare di

Napoleone e la sua storia. Un’ampia cucina da campo farà rivivere la

preparazione di pietanze e dolci tipici dell’epoca.

A wonderful living history experience in the life of Napoleonic age

soldiers. Discover historical fencing, the use of muskets and artilleries.

Learning about everyday life activities, such as pastimes and cooking.

**ore 10.30 > 12.00 - Accampamento (via Vallarezzo)\* e Piazza Grande**

**SFILATA E ADUNATA DEI REPARTI. ALZABANDIERA**

**CON SALVA DI SALUTO E ADESTRAMENTO**

Dopo il saluto alla bandiera italiana, i reparti si destreggeranno in

movimentazioni di plotone in presenza della cavalleria e in

operazioni di pattugliamento lungo i borghi.

The reparts will maneuver in formation movements with calalry

and patrol operations along the main streets.

**ore 16.00 > 19.00 - Contrada Donato**

**GIOCHI NEL TEMPO E ANIMAZIONI**

Intrattenimenti per bambini ispirati ai giochi d’altri tempi

Entertainment for children inspired from games od past times

**ore 15.30 - Piazza Grande e lungo i borghi della città**

**ADESTRAMENTO DI PLOTONE,**

**PATTUGLIAMENTO DELLA CAVALLERIA.**

Scuola di plotone e manovre di fanteria, pattugliamento

di cavalleria sui bastioni esterni.

Troops school and infantry maneuvers, cavalry patrol

on the outer ramparts.

**ore 16.30 - Piazza Grande**

**I VESSILLI DI PALMA**

Giochi di bandiere accompagnati dal gruppo dei musicisti

Games of flags accompanied by the group of musicians

**ore 17.00 - Porta Cividale e Bastioni \***

**CAMBIO DELLA GUARDIA**

**SCUOLA DI CAVALLERIA E DI PLOTONE**

Cambio della guardia alla Porta e manovre di cavalleria sui bastioni.

Change of the guard at the Gate and cavalry maneuvers on the ramparts.

**ore 16.30 > 18.00 - Accampamento (via Vallarezzo) e Porta Cividale \***

**TRUPPE MILITARI, STORIA E VITA IN ETÀ NAPOLEONICA**

Un percorso didattico tra le divise e il corredo militare, le armi, le sfide a

duello, la vita al bivacco dei soldati, i documenti, la strategia militare di

Napoleone e la sua storia. Un’ampia cucina da campo farà rivivere la

preparazione di pietanze e dolci tipici dell’epoca.

A wonderful living history experience in the life of Napoleonic age

soldiers. Discover historical fencing, the use of muskets and artilleries.

Learning about everyday life activities, such as pastimes and cooking.

**ore 18.00 - Piazza Grande**

**ADUNATA GENERALE E AMMAINA BANDIERA**

**PARATA DELLE FORMAZIONI AL COSPETTO DEI GENERALI**

Al comando degli ufficiali i reparti si raccolgono in Piazza d’Armi

per l’ammaina bandiera e la parata di presentazione.

Flag lowering and parade in front of the officers.

**ore 18.30 - Piazza Grande**

**SINFONIE DI BANDIERE - Palio dei Borghi**

Sfilata con giochi di bandiere e musicisti. I gruppi, tra i migliori d’Italia e

composti da oltre 100 partecipanti, si contenderanno la vittoria con prove

di destrezza davanti ad una giuria popolare.

Parade with games of flags and musicians - Palio of the Districts. More

than 100 participants from the best italian groups will compete for

victory

**ore 19.00 - Borgo Aquileia, Piazza Grande**

**TORNEO DI SCACCHI IN ABITO STORICO - Palio dei Borghi**

Chess Competition: players dressing ancient costumes.

**ore 19.30 - Borghi e Piazza Grande**

**A TAVOLA CON I SAPORI DELLA TRADIZIONE**

Dinner time in the main streets and in the square

**ore 21.00 > 24.00 - Piazza Grande**

**FESTA IN PIAZZA. MUSICA, PAROLE E DUELLI**

Bandiere e musicisti. Lettura scenica in atto unico su Napoleone.

Divertimento con danze inglesi tra 1790 e 1815. Tricorni e merletti,

contesa scherzosa tra danza e musica alla vigilia dell’assedio di Palma.

La riparazione dell’offesa: il duello. Musica e destrezza sotto la Loggia

della Gran Guardia.

Celebration and Entertainments.

Flags and musicians. Readings about Napoleon. English dances between

1790 and 1815. Tricornes and laces, cheerful dances and music on the

eve of the siege of Palm. Repair the offence: the duel. Music and dexterity

under The Loggia della Gran Guardia.

## Domenica 8 Settembre Sunday 8th September

\* = accesso con biglietto / access with ticket

**ore 10.00 > 19.30 - Accampamento, via Vallarezzo (Porta Cividale) \***

**APERTURA CAMPO DELLE TRUPPE E BANCHI STORICI**

Tutta l’area all’interno e all’esterno di porta Cividale sarà dedicata alle

animazioni e alla vita da campo. Una guarnigione di truppe presiederà

l’accesso alla fortezza su porta Cividale.

Opening of the Military Camps, animations and Historical Market

inside and outside Cividale Gate.

**ore 10.00 - Accampamento (via Vallarezzo)\* e Piazza Grande**

**GRANDE ESERCITAZIONE ALLA PRESENZA**

**DEGLI UFFICIALI A CAVALLO**

Partenza delle truppe per l’Adunata in piazza Grande e alzabandiera

con salva di saluto. Prove di plotone.

Gathering in Piazza Grande, movements of the officers on horseback

and flag-raising with shooting commemoration.

**ore 10.30 > 12.00 - Accampamento (via Vallarezzo) e Porta Cividale \***

**TRUPPE MILITARI, STORIA E VITA IN ETÀ NAPOLEONICA**

Un percorso didattico tra le divise e il corredo militare, le armi, le sfide a

duello, la vita al bivacco dei soldati, i documenti, la strategia militare di

Napoleone e la sua storia. Un’ampia cucina da campo farà rivivere la

preparazione di pietanze e dolci tipici dell’epoca.

A wonderful living history experience in the life of Napoleonic age

soldiers. Discover historical fencing, the use of muskets and artilleries.

Learning about everyday life activities, such as pastimes and cooking.

**ore 11.00 - Duomo Dogale**

**SANTA MESSA IN ABITO STORICO**

Holy Mass in the presence of renactors at the Dome

**ore 12.00 - Piazza Grande**

**RASSEGNA GENERALE DELLE TRUPPE**

**AL COSPETTO DELLE AUTORITÀ**

I reparti sfilano davanti alle autorità civili e militari, salve di saluto.

A seguire esibizione di bandiere e tamburi.

The wards parade before the civil and military authorities, saluting the

soldiers. Exhibition of flags and drums.

**ore 14.30 - Accampamento (via Vallarezzo)\***

Marcia delle truppe verso il campo di battaglia

March by the troops and parade towards the Cividale Gate

**ore 15.00 - Spianata di Porta Cividale \***

**BATTAGLIA DELL’ASSEDIO 1809**

La guarnigione francese respinge l’assedio austriaco alla Fortezza

Battle on the open space at Cividale Gate against the Austrian troops

**ore 16.00 > 19.00 - Contrada Donato**

**GIOCHI NEL TEMPO E ANIMAZIONI**

Intrattenimenti per bambini ispirati ai giochi d’altri tempi

Entertainment for children inspired from games od past times

**ore 16.30 - Porta Cividale, Borghi e Piazza Grande**

**PARATA E TRIPUDIO DI BANDIERE**

Cento sbandieratori in piazza e nei borghi con coreografie di bandiere,

tamburi e musicisti. Tripudio finale in piazza Grande.

One hundred flag-wavers in the square and in the villages with flag,

drum and music choreography. Final rejoicing in Piazza Grande.

**ore 18.00 - Piazza Grande**

**CORSA DELLE BANDIERE - Palio dei Borghi**

Flag Race - Palio of the Districts

**ore 19.00 - Piazza Grande**

**FESTA PER LA PREMIAZIONE DEL PALIO DEI BORGHI**

**E DEL CONCORSO “STORIA IN VETRINA”**

Challenge of the hamlets & "History in the window" Awards

**ore 21.00 - Piazza Grande**

**FESTA IN PIAZZA. MUSICA, PAROLE E DUELLI**

Ensamble di fiati. Divertimento aperto al pubblico con danze inglesi tra

1790 e 1815. Lettura scenica in atto unico su Napoleone. Tricorni e

merletti, contesa scherzosa tra danza e musica alla vigilia dell’assedio di

Palma. Il duello d’onore tra gentiluomini. Musica e destrezza sotto la

Loggia della Gran Guardia. Tamburi in festa.

Celebration and Entertainments.

Ensamble of wind instruments. English dances experience between 1790

and 1815. Tricornes and laces, cheerful dances and music on the eve of

the siege of Palma. Settling matters of honor between gentlmen.

**ore 22.30 - Piazza Grande**

**FUOCHI IN FORTEZZA**

Fireworks at the Fortress

In collaborazione con / In collaboration with:

Accademia musicale Città di Palmanova, Accademia Nuova esperienza

teatrale - Studio Danza, Amici dei Bastioni, Associazione Amici del

Trattato di Campoformio, Associazione culturale Libermonte, ASD Palma

Calcio, Associazione Nazionale di Cavalleria - sezione di Palmanova,

Banda Città di Palmanova, Centro Ippico Militare, Circolo Comunale di

Cultura “N. Trevisan”, Coro “In hoc signo tuta”, Eventi sportivi Palmano-

va, Gruppo Poesie a manovella, Nova Ludica, Palmascacchi, Reggimento

Genova Cavalleria 4°

CB Club Palmanova, Circolo Fotografico Palmarino, Gruppo Protezione

Civile di Palmanova, Sezione ANA di Palmanova, Lavanderia Adriatica

di Torviscosa, BIPAN di Bicinicco.

